

**ТАТАРЧА СӨЙЛӘШӘБЕЗ
ГОВОРИМ ПО-ТАТАРСКИ**

**Карманный словарь
для родителей и воспитателей**



**ТАТАРЧА СӨЙЛӘШӘБЕЗ
ГОВОРИМ ПО-ТАТАРСКИ**

**Карманный словарь
для родителей и воспитателей**



УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКИЕ комплекты

1.УМК «Татарча сөйләшәбез» - «Говорим по-татарски» Зарипова З. М., Исаева Р. С. - обучение русскоязычных детей татарскому языку.

2.УМК «Изучаем русский язык» Гаффарова С. М. - обучение детей татарской национальности русскому языку.

3.УМК «Туган телдә сөйләшәбез» Хазратовой Ф. В. - обучение детей татарской национальности родному языку.

4.УМК «Азбука для дошкольников» Шаехова Р.К. – подготовка к обучению грамоте детей татарской национальности.

ОБЪЕМ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ПО УМК «ТАТАРЧА СӨЙЛӘШӘБЕЗ» :

4-5 лет - 62 слова

5-6 лет - (62+45)107 слов

6-7 лет - (62+45+60)167 слов

2

ПАМЯТКА ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ

Вопросы

Кем?-Кто?	Ни очен?-Зачем?
Нәрсә?-Что?	Кайсы?-Который?
Кайда?-Где?	Бу кем?- Это кто?
Кайчан?-Когда?	Бу нәрсә?-Это что?
Кая?-Куда?	Нинди?-Какой?
Кайдан?-Откуда?	Ничек?-Как?
Кемдә?-У кого?	Ничәнчә?-Который?
Кемнән?-От кого?	Нигә?-Почему?
Кемнеке?-Чей?	Кемдә?-У кого?

Согласие — Отказ.

Әйе- Да

Хәзер- Сейчас

Ярый, ярар- Ладно.

Дөрәс- Верно.

Әлбәттә- Конечно.

Юк- Нет

Юк, алай түгел- Нет, не так.

Ярамый- Нельзя.

Теләим- Не хочу.

Минем вакытым юк- Нет у меня времени.

Дөрәс түгел- Не верно. Не правда.

17

УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКИЕ комплекты

1.УМК «Татарча сөйләшәбез» - «Говорим по-татарски» Зарипова З. М., Исаева Р. С. - обучение русскоязычных детей татарскому языку.

2.УМК «Изучаем русский язык» Гаффарова С. М. - обучение детей татарской национальности русскому языку.

3.УМК «Туган телдә сөйләшәбез» Хазратовой Ф. В. - обучение детей татарской национальности родному языку.

4.УМК «Азбука для дошкольников» Шаехова Р.К. – подготовка к обучению грамоте детей татарской национальности.

ОБЪЕМ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ПО УМК «ТАТАРЧА СӨЙЛӘШӘБЕЗ» :

4-5 лет - 62 слова

5-6 лет - (62+45)107 слов

6-7 лет - (62+45+60)167 слов

2

ПАМЯТКА ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ

Вопросы

Кем?-Кто?	Ни очен?-Зачем?
Нәрсә?-Что?	Кайсы?-Который?
Кайда?-Где?	Бу кем?- Это кто?
Кайчан?-Когда?	Бу нәрсә?-Это что?
Кая?-Куда?	Нинди?-Какой?
Кайдан?-Откуда?	Ничек?-Как?
Кемдә?-У кого?	Ничәнчә?-Который?
Кемнән?-От кого?	Нигә?-Почему?
Кемнеке?-Чей?	Кемдә?-У кого?

Согласие — Отказ.

Әйе- Да

Хәзер- Сейчас

Ярый, ярар- Ладно.

Дөрәс- Верно.

Әлбәттә- Конечно.

Юк- Нет

Юк, алай түгел- Нет, не так.

Ярамый- Нельзя.

Теләим- Не хочу.

Минем вакытым юк- Нет у меня времени.

Дөрәс түгел- Не верно. Не правда.

17

**ПАМЯТКА
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ**

Запомните эти вежливые слова!

Исэнмесез!- Здравствуйте!
Исэнме!-Здравствуй!
Салам!- Привет!
Сау булыгыз!- До свидания! (мн. число)
Сау бул!- До свидания! (ед.число)
Рэхмэт!- Спасибо!
Зур рэхмэт!- Большое спасибо!
Хэерле иртә!- Доброе утро!
Хэерле көн!- Добрый день!
Хэерле кич!- Добрый вечер!
Тәмле!- Вкусно!
Бик тәмле!- Очень вкусно!
Матур - Красиво!
Бик матур - Очень красиво.
Син матур - Ты красив.
Хәлләрегез ничек? - Как ваши дела?
Әйбәт, яхшы.- Хорошо.
Бик яхшы - Очень хорошо.
Тыныч йокы!- Спокойной ночи!
Ашларыгыз тәмле булсын!- Приятного аппетита!
Рәхим итегез!- Добро пожаловать!
Зинһар өчен!-Пожалуйста!
Гафу ит! Гафу итегез! - Извини! Извините!

16

“МИНЕМ ӨЕМ”

**уртанчылар төркеме
(средняя группа)**



**ПАМЯТКА
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ**

Запомните эти вежливые слова!

Исэнмесез!- Здравствуйте!
Исэнме!-Здравствуй!
Салам!- Привет!
Сау булыгыз!- До свидания! (мн. число)
Сау бул!- До свидания! (ед.число)
Рэхмэт!- Спасибо!
Зур рэхмэт!- Большое спасибо!
Хэерле иртә!- Доброе утро!
Хэерле көн!- Добрый день!
Хэерле кич!- Добрый вечер!
Тәмле!- Вкусно!
Бик тәмле!- Очень вкусно!
Матур - Красиво!
Бик матур - Очень красиво.
Син матур - Ты красив.
Хәлләрегез ничек? - Как ваши дела?
Әйбәт, яхшы.- Хорошо.
Бик яхшы - Очень хорошо.
Тыныч йокы!- Спокойной ночи!
Ашларыгыз тәмле булсын!- Приятного аппетита!
Рәхим итегез!- Добро пожаловать!
Зинһар өчен!-Пожалуйста!
Гафу ит! Гафу итегез! - Извини! Извините!

16

“МИНЕМ ӨЕМ”

**уртанчылар төркеме
(средняя группа)**



Активные и пассивные
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 4-5 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1-2	исәнмесез, исәнме	здравствуйте здравствуй
3-4 5-6	сау булыгыз сау бул	до свидания
7	юк	нет
8	мин	я
9	эти	папа
10	эни	мама
11	малай	мальчик
12	кыз	девочка
13	эби	бабушка
14	бабай	дедушка
15- 16	син кем?	ты кто?
17- 18	кил монда	иди сюда

4

37	эчә	пьет
38	эчәм	пью
39-40	зур рәхмәт	большое спасибо
41-42	китап укый	книгу читает
43	укыйм	читаю
44-45	расем ясым	рисую
46	дәфтәр	тетрадь
47	бие	танцуй
48	бии	танцует
49	бим	танцую
50	жырла	пой
51	жырлым	пою
52-53	нәрсә яратасың?	что любишь?
54	утыра	сидит
55	утырам	сиджу
56	нишлисең?	что делаешь?
57-58	бу кем?	это кто?
59-60	бу нәрсә?	это что?

15

Активные и пассивные
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 4-5 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1-2	исәнмесез, исәнме	здравствуйте здравствуй
3-4 5-6	сау булыгыз сау бул	до свидания
7	юк	нет
8	мин	я
9	эти	папа
10	эни	мама
11	малай	мальчик
12	кыз	девочка
13	эби	бабушка
14	бабай	дедушка
15- 16	син кем?	ты кто?
17- 18	кил монда	иди сюда

4

37	эчә	пьет
38	эчәм	пью
39-40	зур рәхмәт	большое спасибо
41-42	китап укый	книгу читает
43	укыйм	читаю
44-45	расем ясым	рисую
46	дәфтәр	тетрадь
47	бие	танцуй
48	бии	танцует
49	бим	танцую
50	жырла	пой
51	жырлым	пою
52-53	нәрсә яратасың?	что любишь?
54	утыра	сидит
55	утырам	сиджу
56	нишлисең?	что делаешь?
57-58	бу кем?	это кто?
59-60	бу нәрсә?	это что?

15

19	йөгөрө	бежит (бегаёт)
20	йөгөрэм	бегаю
21	чэк-чэк	чакчак
22	өчпочмак	треугольник
23	төлке	лиса
24	керпе	еж
25	бүре	волк
26	этэч	петух
27	тавык	курица
28	үрдэк	утка
29	яшь	лет
30	чана	сани
31	шуа	катаётся
32	шуам	катаюсь
33	ак	белый
34	кара	черный
35	ашый	кушает
36	ашыйм	кушаю, ем

14

19-20	кем анда?	кто там?
21	эйе	да
22-23	хэллэр ничек?	как дела?
24	рэхмэт	спасибо
25	алма	яблоко
26	мә	на, возьми
27	чэй	чай
28	сөт	молоко
29	тәмле	вкусно
30	утыр	садись
31	аша	ешь, кушай
32	эч	пей
33-34	бу кем?	это кто?
35	зур	большой
36	кечкенә	маленький
37	басыгыз	встаньте
38	матур	красивый
39	курчак	кукла
40	куян	заяц
41	аю	медведь

5

19	йөгөрө	бежит (бегаёт)
20	йөгөрэм	бегаю
21	чэк-чэк	чакчак
22	өчпочмак	треугольник
23	төлке	лиса
24	керпе	еж
25	бүре	волк
26	этэч	петух
27	тавык	курица
28	үрдэк	утка
29	яшь	лет
30	чана	сани
31	шуа	катаётся
32	шуам	катаюсь
33	ак	белый
34	кара	черный
35	ашый	кушает
36	ашыйм	кушаю, ем

14

19-20	кем анда?	кто там?
21	эйе	да
22-23	хэллэр ничек?	как дела?
24	рэхмэт	спасибо
25	алма	яблоко
26	мә	на, возьми
27	чэй	чай
28	сөт	молоко
29	тәмле	вкусно
30	утыр	садись
31	аша	ешь, кушай
32	эч	пей
33-34	бу кем?	это кто?
35	зур	большой
36	кечкенә	маленький
37	басыгыз	встаньте
38	матур	красивый
39	курчак	кукла
40	куян	заяц
41	аю	медведь

5

42	песи	кошка
43	эт	собака
44	нинди?	какой?
45	эйбэт	хороший
46	уйна	играй
47	ю	мой
48	чиста	чистый
49	пычрак	грязный
50	бер	один
51	ике	два
52	өч	три
53	дүрт	четыре
54	биш	пять
55	ничэ?	сколько
56	ипи	хлеб
57	бир	дай
58	туп	мяч
59-60	кем юк?	кого нет?
61	утырыгыз	садитесь
62	ал	бери

6

Активные и ПАССИВНЫЕ
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 6-7 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1-2	син кем?	ты кто?
3-4	хәерле көн	добрый день
5	тычкан	мышь
6	нишли?	что делает?
7	барам	иду
8-9	кая барасың?	куда идешь?
10-11	син нишлисең?	ты что делаешь?
12	йоклый	спит
13	уйныйм	играю
14	уйный	играет
15	сикер	прыгай
16	сикерә	прыгает
17	сикерәм	прыгаю
18	йөгер	беги

13

42	песи	кошка
43	эт	собака
44	нинди?	какой?
45	эйбэт	хороший
46	уйна	играй
47	ю	мой
48	чиста	чистый
49	пычрак	грязный
50	бер	один
51	ике	два
52	өч	три
53	дүрт	четыре
54	биш	пять
55	ничэ?	сколько
56	ипи	хлеб
57	бир	дай
58	туп	мяч
59-60	кем юк?	кого нет?
61	утырыгыз	садитесь
62	ал	бери

6

Активные и ПАССИВНЫЕ
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 6-7 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1-2	син кем?	ты кто?
3-4	хәерле көн	добрый день
5	тычкан	мышь
6	нишли?	что делает?
7	барам	иду
8-9	кая барасың?	куда идешь?
10-11	син нишлисең?	ты что делаешь?
12	йоклый	спит
13	уйныйм	играю
14	уйный	играет
15	сикер	прыгай
16	сикерә	прыгает
17	сикерәм	прыгаю
18	йөгер	беги

13

**“БЕЗ ИНДЕ ХЭЗЕР
ЗУРЛАР-МЭКТЭПКЭ
ИЛТЭ ЮЛЛАР”**

**мэктэпкэ эзерлек төркеме
(подготовительная
к школе группа)**



**ПАМЯТКА
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ**

Лицо	Мн. число принадлежности	Аффиксы единственного числа
I	-быз/-без, -ыбыз/-ебез	-ым/-ем/-м
II	-гыз/-гез, -ыгыз/-егез	-ың/-ең/-ң
III	-лары/-ләре	-ы/-е, -сы/-се

Саннар - Числа

1-бер	11-унбер	
2-ике	12-унике	
3-өч	13-унөч	30-утыз
4-дүрт	14-ундүрт	40-кырык
5-биш	15-унбиш	50-илле
6-алты	16-уналты	60-алтмыш
7-жиде	17-унжиде	70-житмеш
8-сигез	18-унсигез	80-сиксән
9-тугыз	19-унтугыз	90-туксан
10-ун	20-егерме	100-йөз

7

**“БЕЗ ИНДЕ ХЭЗЕР
ЗУРЛАР-МЭКТЭПКЭ
ИЛТЭ ЮЛЛАР”**

**мэктэпкэ эзерлек төркеме
(подготовительная
к школе группа)**



**ПАМЯТКА
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ**

Лицо	Мн. число принадлежности	Аффиксы единственного числа
I	-быз/-без, -ыбыз/-ебез	-ым/-ем/-м
II	-гыз/-гез, -ыгыз/-егез	-ың/-ең/-ң
III	-лары/-ләре	-ы/-е, -сы/-се

Саннар - Числа

1-бер	11-унбер	
2-ике	12-унике	
3-өч	13-унөч	30-утыз
4-дүрт	14-ундүрт	40-кырык
5-биш	15-унбиш	50-илле
6-алты	16-уналты	60-алтмыш
7-жиде	17-унжиде	70-житмеш
8-сигез	18-унсигез	80-сиксән
9-тугыз	19-унтугыз	90-туксан
10-ун	20-егерме	100-йөз

7

“УЙНЫЙ-УЙНЫЙ ҮСӘБЕЗ”

зурлар төркеме
(старшая группа)



33-34	хәерле көн	добрый день
35	өстәл	стол
36	урындык	стул
37	карават	кровать
38	яратам	люблю
39	бар	есть
40-41	бу нәрсә?	это что?
42-43	нәрсә бар?	что есть?
44-45	нәрсә кирәк?	что надо?

ПАМЯТКА ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ

Татарский алфавит имеет дополнительные
6 букв, которых нет в русском алфавите:

Ә, Ө, Ү, Ж, Һ, Ң

А-Ә, О-Ө, У-Ү, Ж-Ж, Һ-Һ, Х-Һ.

Әти-папа

Үлән-трава

Өч-три

Жир-земля

Миңа-мне

Һәм-и (предлог)

“УЙНЫЙ-УЙНЫЙ ҮСӘБЕЗ”

зурлар төркеме
(старшая группа)



33-34	хәерле көн	добрый день
35	өстәл	стол
36	урындык	стул
37	карават	кровать
38	яратам	люблю
39	бар	есть
40-41	бу нәрсә?	это что?
42-43	нәрсә бар?	что есть?
44-45	нәрсә кирәк?	что надо?

ПАМЯТКА ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ВОСПИТАТЕЛЕЙ

Татарский алфавит имеет дополнительные
6 букв, которых нет в русском алфавите:

Ә, Ө, Ү, Ж, Һ, Ң

А-Ә, О-Ө, У-Ү, Ж-Ж, Һ-Һ, Х-Һ.

Әти-папа

Үлән-трава

Өч-три

Жир-земля

Миңа-мне

Һәм-и (предлог)

16	яшел	зеленый
17	зәңгәр	синий
18	кирәк	надо
19	юа	моет
20	аш	суп
21	ботка	каша
22	кашык	ложка
23	тәлинкә	тарелка
24	чынаяк	чашка
25	күлмәк	платье, рубашка
26	чалбар	брюки
27	күп	много
28	ки	одевай
29	сал	снимай
30	йокла	спи
31	бит	лицо
32	кул	руки

10

Активные и Пассивные
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 5-6 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1	кишер	морковь
2	баллы	сладкий
3	ничә	сколько
4	суган	лук
5	бәрәңге	картофель
6	кыяр	огурец
7	кәбестә	капуста
8	нинди	какой
9	алты	шесть
10	жиде	семь
11	сигез	восемь
12	тугыз	девять
13	ун	десять
14	кызыл	красный
15	сары	желтый

9

16	яшел	зеленый
17	зәңгәр	синий
18	кирәк	надо
19	юа	моет
20	аш	суп
21	ботка	каша
22	кашык	ложка
23	тәлинкә	тарелка
24	чынаяк	чашка
25	күлмәк	платье, рубашка
26	чалбар	брюки
27	күп	много
28	ки	одевай
29	сал	снимай
30	йокла	спи
31	бит	лицо
32	кул	руки

10

Активные и Пассивные
(понимают, но в диалогах ещё не используют)
слова для детей 5-6 лет

№	Татарча сүзлек	Русский словарь
1	кишер	морковь
2	баллы	сладкий
3	ничә	сколько
4	суган	лук
5	бәрәңге	картофель
6	кыяр	огурец
7	кәбестә	капуста
8	нинди	какой
9	алты	шесть
10	жиде	семь
11	сигез	восемь
12	тугыз	девять
13	ун	десять
14	кызыл	красный
15	сары	желтый

9